|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **IDENTIFICACIÓN** | | | | | | | | | | | |
| **Programa** | Licenciatura en Lenguas Extranjeras | | | | | | **Código del programa** | | | 1475 | |
| **Nombre de la materia** | Comunicación Escrita I L3 | | | | | | **Código materia** | | | **Versión 1:** EID 341  **Versión 2:** EID 104 | |
| **Nivel** | I | **Créditos** | | **Versión 1**: 4  **Versión 2**: 3 | | El curso se cancela con el 20% de inasistencia injustificada, en cuyo caso no es habilitable (Articulo 78. Del Reglamento estudiantil). | | | | | |
| **Componente al que pertenece** | Saber Específico | **Prerrequisitos** | | Ninguno | | | **Correquisitos** | | Ninguno | | |
| **Horas presenciales** | 4 | **Características** | | | | | | | | | |
| **Horas independientes** | 5 | **Habilitable** | No | | **Clasificable** | | | Si | **Validable** | | Si |
| **Acta y fecha de aprobación** | 110 de marzo 15 de 2007 | | | | **Obligatoria** | | | Si | **Electiva** | | No |

|  |
| --- |
| **OBJETIVO GENERAL** |
| 1. Iniciar la construcción de bases sólidas para el desarrollo de habilidades de comprensión y producción escritas de textos informativos y descriptivos mediante el uso de estrategias de lectura y escritura. 2. Propiciar un espacio para la reflexión crítica acerca de las diferentes representaciones de las culturas y las lenguas extranjeras. |

|  |
| --- |
| **OBJETIVOS ESPECÍFICOS** |
| 1. Al darse una situación de escritura de textos descriptivos e informativos, demostrar conocimiento gramatical (lexical, morfológico, ortográfico y sintáctico) acorde con los contenidos del nivel.   2. Dada una tarea de escritura, elaborar textos con sentido observando el uso adecuado de la puntuación.  3. Usar efectivamente estrategias de predicción, de lectura global y lectura específica para abordar textos descriptivos e informativos partiendo de su conocimiento previo, su suficiencia en la lengua y sus propósitos de lectura.  4. Desarrollar estrategias de revisión de sus propios textos con la ayuda de su profesor y de sus compañeros.  5. Producir textos informativos y descriptivos escritos con cohesión y coherencia, que se ajusten a las exigencias discursivas propuestas para el curso. (Conocimiento textual). |

|  |
| --- |
| **CONTENIDO GENERAL** |
| El contenido del curso gira en torno a una pregunta general ¿Quién soy yo? Cada núcleo temático a su vez, está diseñado a partir de una pregunta específica que busca contribuir a responder la general.  **¿Cómo describo y descubro mi mundo?**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Comprensión Lectora** | **Producción Escrita** | **Contenido detallado** | | * Identifica palabras y expresiones familiares en anuncios publicitarios, empaques de productos, títulos de películas, títulos de canciones, plegables y volantes entre otros. * Demuestra comprensión global de titulares de revistas, periódicos, historietas y cuentos ilustrados. * Demuestra comprensión de formularios simples que presentan información personal (por ejemplo, nombre, nacionalidad, edad, profesión, dirección y fecha de nacimiento). | * Completa un formulario o un cuestionario sencillo con datos personales (por ejemplo, fecha de nacimiento, nombre, apellido, nacionalidad…). * Elabora una hoja de vida con información personal básica. | **Fonctions**   * Se présenter à l’écrit, décrire, parler de soi, comparer, se situer dans le temps (la date, les saisons). * Emploi du dictionnaire   **Lexique**   * La nationalité, l’âge, la date. les jours de la semaine, les mois de l’année, les nombres, les professions. le corps, les vêtements, la personnalité, les objets de la salle de classe, la ville, l’université, la maison, les couleurs, la   famille.  **Syntaxe**   * Les articles définis et indéfinis * Les pronoms sujets * Le présent de l’indicatif * Les verbes des trois premiers groupes * La négation: ne... pas * Le genre et le nombre * Quelques prépositions et des adverbes de lie * Les adjectifs possessifs * Le futur proche * Les prépositions pour les villes et les pays Utilisation des prépositions devant les noms de ville et de pays.   **Thèmes Culturels**   * Les représentations des pays * La structure familiale. | | Demuestra comprensión de información específica en textos descriptivos acerca de personas, objetos, lugares y situaciones de su entorno. | Elabora textos descriptivos en forma  coherente acerca de personas, objetos,  lugares y situaciones de su entorno:   * Describe personas en su aspecto físico (cuerpo, rostro, forma de vestir…), y en su personalidad. * Describe objetos y lugares. * Compara personas en su aspecto físico y en su personalidad. * Compara objetos y lugares. * Describe situaciones y eventos actuales. (noticias de su entorno). * Describe lugares de su entorno (salón de clase, su casa, su ciudad, la universidad). * Describe sus planes y proyectos hacia el futuro inmediato. | | * Demuestra comprensión de la idea general de crónicas de viaje, guías turísticas, pasajes descriptivos de novelas, cuentos, diarios y biografías. * Demuestra comprensión de información específica de cartas informales, folletos y artículos breves de periódico o revista que describan acontecimientos. * Identifica información específica en anuncios publicitarios, folletos, menús y horarios. | * · Describe en un pasaje corto (entradas de diario personal, agenda) sobre aspectos de la vida cotidiana (por ejemplo, sobre su familia, la vida en la universidad, las vacaciones, su experiencia profesional, la rutina de un estudiante o un estudiante o un profesional. * Redacta una tarjeta postal |   **¿Cómo me comunico con los demás en mi entorno?**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Comprensión Lectora** | **Producción Escrita** | **Contenido detallado** | | Demuestra comprensión de instrucciones escritas en manuales, instrucciones para responder preguntas de un examen, para ir de lugar a otro y para preparar una receta. | · Escribe instrucciones simples para orientar a alguien sobre una dirección o un lugar. | **Fonctions**   * Donner des instructions, indiquer le chemin à quelqu’un, écrire un message court, écrire une lettre à un ami, lire et écrire une carte postale, donner son emploi du temps, raconter sa journée, se situer dans le temps (l’heure), faire, accepter, refuser une invitation, faire une invitation (l’accepter ou la refuser), donner un ordre, un conseil, donner son opinion.   **Lexique**   * L’heure, la nourriture, des expressions de temps, le calendrier.   **Syntaxe**   * L’impératif, le verbe devoir, l’expression: Il faut, L’obligation personnelle et impersonnelle, le pronom: on, des prépositions devant un complément circonstanciel de lieu, les verbes pronominaux.   **Thèmes Culturels**   * Organisation du temps de travail et du temps libre * La gestion du temps | | * Demuestra comprensión de una carta breve personal en la cual se da o se pide informaciones de la vida cotidiana o se hace una invitación: * Demuestra comprensión de informaciones claves de artículos de periódicos o revistas sobre narraciones o eventos. * Utiliza diferentes técnicas de lectura: lectura global y lectura de pesquisa (skimming/survol; scanning/balayage). * Reconoce la naturaleza o el tema de un texto periodístico: articulo sobre la vida política, cultural o económica, noticia policial, anuncio, informe metereológico. Identifica la idea principal de un texto relacionado con la vida cotidiana. | * Encabeza y concluye una carta personal utilizando expresiones y formulas de cortesía pertinentes. * Expresa una apreciación u opinión personal simple sobre el tema tratado. (gustos y preferencias). | |

|  |
| --- |
| **METODOLOGÍA** |
| Según el Modelo Pedagógico de la Escuela de Idiomas (González, Pulido & Díaz, 2005), la didáctica de las áreas académicas pertinentes se caracteriza por estar basada en contenidos, interactiva, centrada en el estudiante, cooperativa y fundada en tareas y en procesos.  El profesor promoverá, además del desarrollo de habilidades de comunicación escrita en la lengua extranjera, el uso de estrategias metacognitivas de aprendizaje, las nuevas tecnologías, la reflexión permanente entre los estudiantes acerca de su desempeño como futuros docentes, el desarrollo de habilidades de investigación, la evaluación formativa, incluyendo la auto y la co-evaluación, y el trabajo colaborativo. De igual manera buscará el desarrollo de la autonomía de los estudiantes por medio del trabajo independiente, la retroalimentación continua y oportuna, la auto y co-evaluación y el trabajo en equipo.  De acuerdo con lo anterior, los estudiantes vivenciarán el proceso de escritura de textos coherentes y cohesivos, partiendo del pasaje progresivo de la frase al párrafo. Para ello, harán uso de lluvias de ideas y mapas mentales al inicio del proceso y, posteriormente, elaborarán varios borradores de un mismo texto. La auto- y co-revisión, tanto de forma como de fondo de los textos elaborados, será fundamental en este proceso; se llevarán a cabo a partir de formatos que el profesor, en compañía de los estudiantes, diseñarán de acuerdo con su circunstancias particulares.  La auto -y co-revisión de textos se enmarcarán dentro de una perspectiva objetiva y ética. Por último, los estudiantes, en compañía del profesor y de sus compañeros, realizarán trabajos de edición de los textos elaborados, en los cuales tendrán en cuenta las convenciones del texto, la puntuación, la presentación global, conectores, entre otros aspectos.  Así mismo, el profesor estará atento al desarrollo de estrategias de lectura de los estudiantes. En este nivel el objetivo primordial no es la comprensión inmediata del texto sino el desarrollo de estrategias de lectura, las cuales ayudarán a los estudiantes a comprender diferentes tipos de textos.  El profesor podrá utilizar como la guía los estándares de contenido propuestos al inicio de este programa de curso para planear su enseñanza y buscar los materiales apropiados para el logro de los mismos, los cuales serán, preferiblemente, auténticos.  En cuanto a la forma de abordar los temas culturales, se sugiere a los profesores la adopción de una perspectiva intercultural ya que contribuye a la creación en los estudiante de una “conciencia intercultural” definida en el Marco común europeo de referencia como *“El conocimiento, la percepción y la comprensión de la relación entre el “mundo de origen” y el “mundo de la comunidad objeto de estudio” (similitudes y diferencias distintivas) producen una conciencia intercultural, que incluye, naturalmente, la conciencia de la diversidad regional y social en ambos mundos, que se enriquece con la conciencia de una serie de culturas más amplia de la que conlleva la lengua materna y la segunda lengua, lo cual contribuye a ubicar ambas en su contexto.” . (p.10).* |

|  |
| --- |
| **ACTIVIDADES** |
| Durante el desarrollo del curso, los estudiantes, acompañados por el profesor, podrían desarrollar un proyecto realizado en el marco de las preguntas orientadoras presentadas en el contenido mismo, que seguiría los pasos detallados a continuación (Legutke y Thomas, 1991 citado en Frodden y Mesa, 2004):  1. Introducción o presentación general  2. Selección orientada del tema  3. Búsqueda y recolección de información  4. Análisis y recolección de información.  5. Preparación para la presentación del proyecto  6. Evaluación del proceso y del resultado por parte de docentes y alumnos. |

|  |
| --- |
| **EVALUACIÓN** |
| La hetero- evaluación, la auto evaluación, y la co-evaluación se derivarán de la participación y las respuestas en tareas de lectura y escritura. En la apropiación del proceso de escritura se tendrá en cuenta el uso de la lluvia de ideas y construcción de mapas mentales, la elaboración de borradores, la participación en entrevistas de realimentación con pares y con el profesor, así como los procesos de edición donde se ajusten las convenciones del lenguaje y a las exigencias de los lectores potenciales para la posterior publicación.  Los siguientes estándares servirán de guía para la evaluación de los logros de cada estudiante con respecto a su desempeño en el curso:   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Estándares de desempeño para el Nivel 1:** | | | | |  | **Comprensión Lectora** | | **Producción Escrita** | | **1** | Demostrar comprensión global de textos sencillos.  Encontrar información específica y predecible en escritos sobre temas personales. | | Elaborar textos informativos y descriptivos bien estructurados relativos a si mismo, su familia y su entorno. Usar con propiedad algunas de las reglas ortográficas en los distintos textos. Elaborar textos sobre eventos presentes con respecto a su vida personal. Utilizar un estilo acorde con las características del público al que van dirigidos. | | Se sugieren los siguientes porcentajes de evaluación, que serán negociados entre el profesor y los estudiantes al inicio del curso. | | | | | **Actividad** | | **Porcentaje** | | | Seguimiento | | 30% | | | Proyecto o tareas | | 30% | | | Examen Parcial | | 20% | | | Examen Final | | 20% | | |

|  |
| --- |
| **BIBLIOGRAFÍA Y CIBERGRAFÍA SUGERIDAS (Regirse por las normas APA)** |
| [www.bonjourdefrance.com](http://www.bonjourdefrance.com)  <http://membres.lycos.fr>  <http://www.adrianab/reflets/PAGE%20PRINCIPALE.html>  <http://www.francophonie.org.co>  http://www.tv5.org.co  http://www.lepointdufle.net  <http://www.polarfle.com>  <http://www.club.forum.com>  <http://yo.mundivia.es/jcnieto/>  - Sirejols, Evelyne (1989). \Prendre au mot : vocabulaire thématique. \Francia: Hatier. ISBN 2278038532  Callamand, Monique (c1989). \Grammaire vivante du français 1: française langue étrangère. \Francia: Larousse. ISBN 2190393073  - Jacquet, Jacqueline and Pendanx, Michile (1991). \Lecture écriture : niveau débutant. \Francia: Cle International. ISBN 2190333350  Shelf Mark: 441/J19le1  - Lopez de Mesa G., Rodrigo (1995). \Guide de conjugaison. \Medellin: Universidad de Antioquia, Escuela de Idiomas  Shelf Mark: 445/L864ge1  - Du Chazaud, Henri Bertaud (1994). \Dictionnaire de synonimes et contraires. \Francia: Robert. ISBN 2850361933  Shelf Mark: R 443.1 F/D812  - ANONYMOUS (c1990). \L'art de conjuguer : dictionnaire de 12000 verbes. \France: Hatier. ISBN 2218016605  Shelf Mark: 445 F/A784  - ANONYMOUS (c1990). \L'orthographe pour tous : les pièges de l'orthographe, les homonymes, l'étymologie, lexique de 18'000 mots. \Francia: Hatier. ISBN 2218024705  Shelf Mark: 445 F/O77  - ANONYMOUS (c1996). \Le Robert and Nathan conjugaison. \France: Nathan. ISBN 2091812285  Shelf Mark: 445 F/R642  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Livre de l'élève : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337125  Shelf Mark: 372.6544 F/G519v1e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Livre du profeseur : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337141  Shelf Mark: 372.6544 F/G519pv1e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Cahier d'exercices : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 209033713  Shelf Mark: 372.6544 F/G519cv1e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 2 de la langue française. Livre de l'élève : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337222  Shelf Mark: 372.6544 F/G519ev2e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 2 de la langue française. Livre du professeur : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337249  Shelf Mark: 372.6544 F/G519pv2  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 2 de la langue française. Cahier d'exercices : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337230  Shelf Mark: 372.6544 F/G519cv2e1  - Bertocchini, Paola and Costanzo, Edvige (1991). \Lieux d'écriture : niveau intermédiaire. \Francia: Clé International. ISBN 219033845X  Shelf Mark: 440.7/B547le1  Job, Beatriz and Hatchondo, Jean Pierre and others (1994). \Mosaique 1 : méthode de français. \Francia: Clé International. ISBN 2090331259  Shelf Mark: 372.6544 F/J62e1  - Gomes, Rosalie and Job, Beatriz (1994).\Mosaique 1. Cahier d'exercises : méthode de français. \Francia: Clé International. ISBN 2090331267  Shelf Mark: 372.6544 F/J62e  - Job, Beatriz and Ferreira, Ligia (1994). \Mosaique 1. Extrait du guide pédagogique : méthode de français. \Francia: Cle International  Shelf Mark: 372.6544 F/J62pe1  - Capelle, Guy and Gidon, Noelle (c1990). \Espaces 1. Livre de l'eleve : méthode de français. \France: Hachette. ISBN 2010153200  Shelf Mark: 372.6544 F/E77ev1  - Capelle, Guy and Gidon, Noelle (c1990). \Espaces 1. Guide pédagogique : méthode de français. \France: Hachette. ISBN 2010153227  Shelf Mark: 372.6544 F/E77pv1  - Capelle, Guy and Gidon, Noelle (c1990). \Espaces 1. Cahier d'exercices : méthode de français. \France: Hachette. ISBN 2010153219  Shelf Mark: 372.6544 F/E77cv1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Livre de l'élève : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337125  Shelf Mark: 372.6544 F/G519v1e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Livre du profeseur : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 2090337141  Shelf Mark: 372.6544 F/G519pv1e1  - Girardet, Jacky and Cridlig, Jean Marie (c1996). \Panorama 1 de la langue française. Cahier d'exercices : méthode de français. \France: Clé International. ISBN 209033713  Shelf Mark: 372.6544 F/G519cv1e1Jacquet, Jacqueline and Pendanx, Michile (1991). \Lecture écriture : niveau débutant. \Francia: Clé International. ISBN 2190333350  Shelf Mark: 441/J19le1  - Lopez de Mesa G., Rodrigo (1995). \Guide de conjugaison. \Medellin: Universidad de Antioquia, Escuela de Idiomas  Shelf Mark: 445/L864ge1  - ANONYMOUS (c1990). \L'art de conjuguer : dictionnaire de 12000 verbes. \France: Hatier. ISBN 2218016605  Shelf Mark: 445 F/A784  Chevalier, Jean Claude and Blanche Benveniste, Claire and others (c1964). \Grammaire larousse du français  contemporain. \Francia: Larousse. ISBN 2030700312  Shelf Mark: 445 F/G745  - ANONYMOUS (c1990). \La grammaire pour tous : dictionnaire de la grammaire française en 27 chapitres, index des difficultés grammaticales. \Francia: Hatier. ISBN 2218024713  Shelf Mark: 445 F/G745p  - ANONYMOUS (c1996). \Le Robert and Nathan conjugaison. \France: Nathan. ISBN 2091812285  Shelf Mark: 445 F/R642  - Callamand, Monique and Boulares, Michele (c1990). \Grammaire vivante de français : exercices d'apprentissage.\Francia: Clé International.ISBN2190393035  Shelf Mark: 445 F/C156ev3  - Callamand, Monique (c1989). \Grammaire vivante du français 1: française langue étrangère. \Francia: Larousse. ISBN 2190393073  Shelf Mark: 445 F/C156  - Vigner, Gerard (1992). \La machine à écriture : exercices écrits auto-correctifs. \Francia: Cle International. ISBN 2190332802  Shelf Mark: 445 F/V683v1  - Sirejols, Evelyne and Tempesta, Giovanna (c1996). \Grammaire : niveau débutant : corrigés : avec 450 nouveaux exercices. \France: Clè International  Shelf Mark: F 445 F/004  - Sirejols, Evelyne and Tempesta, Giovanna (c1996). \Grammaire : niveau débutant : avec 450 nouveaux exercices.\France: Clé International. ISBN 2090338334  Shelf Mark: 445 F/S619g |

|  |
| --- |
| **OBSERVACIONES** |
|  |